

心臓病調査検診票
FICHA SOBRE EXAME CARDIOLÓGICO

第一小学校
Escola Primária Municipal Daiichi

☆Circular a alternativa correspondente:

年 Serie	組 Turma	番 no.	氏名 Nome	男 M	女 F	年 Ano	月 mes	日 dia	
保 護 者 記 入 欄 P R E E N C H I D O P E L O S P A I S	1. 今まで医師から心臓が悪いと言われたことがありますか。 Algum médico já disse que tem problema no coração?					(ある・ない・わからない) (sim -não - não sabe)			
	(悪いといわれた人で病名がわかれば書いてください) (Se sim, sabe o nome da doença?)			()					
	2. 他の子供より早くつかれるようがありますか。 Se cansa mais rapidamente do que outras crianças?					(ある・ない・わからない) (sim -não - não sabe)			
	3. 軽い運動や階段の降り、入浴で息切れがしましたか。 Sente falta de ar após exercícios leves, subir e descer escadas ou após Tomar banho de imersão?					(ある・ない・わからない) (sim -não - não sabe)			
	4. 激しい運動の後、唇や顔が赤紫色になることがありますか。 O rosto ou os lábios ficam roxos após exercício físico Pesado?					(ある・ない・わからない) (sim -não - não sabe)			
	5. 顔や手足にふくみ (はれ) がくることがありますか。 Apresenta inchaço no rosto, rosto e pernas?					(ある・ない・わからない) (sim -não - não sabe)			
	6. 今まで高熱が4~5日続き関節が痛かったことがありますか。 Já teve febre alta por 4 a 5 dias seguidos com dor nas articulações?					(ある・ない・わからない) (sim -não - não sabe)			
	7. 脈拍は不規則なことに気づいたことがありますか。 Já notou irregularidades na pulsação?					(ある・ない・わからない) (sim -não - não sabe)			
	8. 次に書いてある病気にかかったことがあれば○印をつけてください。 Já teve algumas das seguintes doenças? (reumatismo – nefrite – difteria – asma – amigdalite - Doença Kawazaki)			(リウマチ ・ 腎炎 ・ ジフテリア ・ 喘息 ・ 扁桃炎 ・ 川崎病)					
	9. その他に重い病気にかかったことがあれば病名を書いてください。 Outras doenças graves, escrever o nome			()					
10. 家族のなか(心臓の病気)のかたがありますか。 Alguém da família já teve alguma doença cardíaca? 病気の方は誰ですか。○印をつけてください。 Circule o membro da família que apresenta a doença: 病名がわかれば書いてください。 Sabe o nome da doença? Qual? その中で心臓病で急死された方がいますか。 Alguém da família já faleceu por doenças cardíacas?					(ある・ない・わからない) (sim -não - não sabe) (祖父・祖母・父・母・兄弟姉妹) (Avô; Avó; Pai; mãe; Irmãos) (はい・いいえ) (sim - não)				

